

TRAVAIL SUR LE FAITS-DIVERS: ACTIVITÉ DE LA COMPRÉHENSION ÉCRITE

Tri Eko Agustiningrum
Semarang State University

ABSTRACT

In the teaching of reading comprehension, there are many different strategies that can be used to simplify the process of teaching. The determination to select teaching strategies is not arbitrary, but should be considered from various aspects. There are a number of strategies that can be applied to improve the students' comprehension. The strategies are designed to help teachers bring knowledge about learners, guide learners to read the text, help them develop active and focused reading activities, and strengthen them in conceptualizing ideas taken from the reading text. One type of readings that can be used is authentic or original text not to be made for the benefit of foreign language teaching. The goal was to determine the ability of language learners to analyze the text.

Key Words: reading comprehension, authentic material, teaching strategies

INTRODUCTION

Le monde de l'éducation n'a pas échappé à la vague de stratégie d'apprentissage. Alors qu'il était question autrefois de *préceptes* et de *méthodes*, de *devoirs* et d'application. On préfère aujourd'hui recourir aux expressions de *stratégies d'enseignement* et *stratégies d'apprentissage*.

Cyr et Germain (1998: 5) disent que les stratégies d'apprentissage peuvent se manifester par des simples techniques. Elles peuvent être un processus pour atteindre le but. Elles peuvent être considérées comme des activités de l'enseignement. Elles peuvent être conscientes, inconscientes ou potentiellement conscientes. Elles peuvent être observables directement ou relever de processus mentaux que l'on ne peut sonder qu'à l'aide de l'introspection. L'utilisation de stratégie d'apprentissage peut être variée en nombre et en fréquence selon les individus.

L'une des stratégies que l'enseignant pourrait utiliser, c'est un document authentique. Le document authentique est un document qui n'a été produit pour l'objectif pédagogique. C'est

un discours oral ou écrit qui est présenté à l'apprenant sous forme originale.

L'objectif de cet article est d'exploiter le faits-divers en tant que media d'enseignement de la production écrite. Cet article répond aux besoins de l'enseignant du français qui lui faut mettre des bagages linguistiques et socio-culturels dans le texte. En plus, selon le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR), l'enseignement du français inclut à la fois le contact direct entre la langue apprise et la civilisation. Dans le faits-divers, les apprenants peuvent trouver l'utilisation de la langue française et connaissent des événements quotidiens en France. La lecture est l'activité de déchiffrement et de compréhension d'une information écrite. Cette information est en général une représentation du langage sous forme des symboles identifiables par la vue, ou par le toucher (Braille). D'autres types de lecture ne s'appuient pas sur le langage par exemple celle de partitions de musique ou de pictogrammes. D'autres acceptions du nom « lecture » ou du verbe « lire » s'« entendent » dans un sens plus

large : lire les signes des temps.

Robert (2002: 98) définit qu'en linguistique, lire, c'est « s'approprier le sens d'un message ». Pour cela, le lecteur doit justifier à la fois d'un « savoir » (représenté par l'ensemble de ses connaissances linguistiques et extra-linguistiques) et d'un « savoir-faire » (constitué de stratégies permettant la réalisation des trois opérations fondamentales de l'acte de lire : anticiper, identifier, vérifier).

Concernant l'apprentissage de la lecture en FLE (Français Langue Etrangère), nous présupposons que l'apprenant a été alphabétisé dans sa langue maternelle ou dans une autre langue. L'objectif de l'enseignement est alors de doter les apprenants de stratégies personnelles qui lui permettent d'accéder à une lecture autonome.

En lecture, l'enseignant doit s'assurer que toutes ces stratégies sont intégrées dans un contexte signifiant de lecture. Pour apprendre à lire, l'enfant doit avoir à sa disposition des textes intéressants dont le contenu est à sa portée autant du point de vue linguistique que cognitif. L'enseignant doit proposer un éventail de textes afin que l'enfant, grâce à des lectures variées, puisse accéder à la compréhension en lecture pour satisfaire ses besoins d'information, d'imaginaire et d'esthétique.

LECTURE

La lecture est l'activité de déchiffrement et de compréhension d'une information écrite. Cette information est en général une représentation du langage sous forme des symboles identifiables par la vue, ou par le toucher (Braille). D'autres types de lecture ne s'appuient pas sur le langage par exemple celle de partitions de musique ou de pictogrammes. D'autres acceptions du nom « lecture » ou du verbe « lire » s'entendent »

dans un sens plus large : lire les marqueurs temporels.

Robert (2002: 98) définit qu'en linguistique, lire, c'est « s'approprier le sens d'un message ». Pour cela, le lecteur doit justifier à la fois un « savoir » (représenté par l'ensemble de ses connaissances linguistiques et extra-linguistiques) et d'un « savoir-faire » (constitué de stratégies permettant la réalisation des trois opérations fondamentales de l'acte de lire : anticiper, identifier, vérifier).

Concernant l'apprentissage de la lecture en FLE (Français Langue Etrangère), nous présupposons que l'apprenant a été alphabétisé dans sa langue maternelle ou dans une autre langue. L'objectif de l'enseignement est alors de doter les apprenants de stratégies personnelles qui lui permettent d'accéder à une lecture autonome.

En lecture, l'enseignant doit s'assurer que toutes ces stratégies sont intégrées dans un contexte signifiant de lecture. Pour apprendre à lire, l'enfant doit avoir à sa disposition des textes intéressants dont le contenu est à sa portée autant du point de vue linguistique que cognitif. L'enseignant doit proposer un éventail de textes afin que l'apprenant, grâce à des lectures variées, puisse accéder à la compréhension en lecture pour satisfaire ses besoins d'information, d'imaginaire et d'esthétique.

COMPREHENSION ECRITE

Cuq dan Gruca (2002:149) disent que "Le concept de compétence est difficile à cerner et est susceptible de plusieurs interprétation. Pourtant la compétence de communication est un concept méthodologique qui se situe aujourd'hui au centre de la didactique des langues. C'est un savoir de type procédural, dont il est désormais traditionnel de considérer qu'il se

réalise par deux canaux différents, écrit et oral et de deux manières différents, compréhension et expression". Ils (ibid.) divise les compétences langagières en quatre compétences : compréhension écrite, compréhension orale, production écrite et production orale.

Selon Robert (2002: 32), en didactique des langues, la compréhension est « l'opération mentales de décodage d'un message oral par un auditeur (compréhension orale) ou d'un message écrit par un lecteur (compréhension écrite).

Lors de l'activité de compréhension écrite, la lecture est un processus interactif au cours duquel le lecteur établit des liens entre l'information communiquée par le texte et ses connaissances antérieures pour saisir l'information et interpréter le sens d'un texte.

La compréhension en lecture résulte de la capacité de reconnaître et d'établir des liens entre le texte et ses connaissances et expériences antérieures. Cette capacité implique des processus cognitifs complexes dont on distingue en trois niveaux:

1. La compréhension littérale, qui permet de relever ou d'identifier les informations explicites;
2. La compréhension interprétative, qui s'intéresse aux relations implicites entre les diverses composantes du discours ou du texte;
3. La compréhension critique qui fait appel particulièrement au jugement personnel à partir de critères préétablis ou de critères intériorisés.

En tant que la compréhension écrite, l'enseignant du FLE pourrait choisir des documents: authentique ou fabriqués. Documents authentiques que nous pouvons utiliser sont un manuel scolaire, des livres de

lecture, des ouvrages de référence, un texte au tableau, des notes d'origines diverses, des textes sur écran d'ordinateur, vidéotexte, des cahiers d'exercices, et des articles de journaux.

FAITS-DIVERS

Dans le dictionnaire Le Petit Robert, il se dit que le faits-divers est une rubrique sous laquelle on groupe les incidents du jour, par exemple, accidents, crimes, suicides. Il est défini que le faits-divers est l'infinie variété des informations n'entrant pas dans une catégorie déterminée. Il s'agit d'un événement non-prévu que le lecteur lit avec intérêt du fait de sa proximité affective, géographique et temporelle : un accident, un drame frappent chacun d'entre nous parce qu'on y a été un jour ou l'autre confronté, soit directement, soit à travers un proche. Dans le faits-divers, nous trouvons des événements plus ou moins importants mais faisant sensation et rapporté dans les journaux.

Les faits divers sont, en journalisme, un type d'évènements qui ne sont classables dans aucune des rubriques qui composent habituellement un média d'actualité (international, national, politique, économie, etc.), et sont par conséquent regroupés au sein d'une même rubrique, malgré l'absence de lien qui les unisse . Il s'agit généralement d'évènements tragiques, tels que les crimes, les accidents et les catastrophes (http://fr.wikipedia.org/wiki/Fait_divers).

En classe du FLE, l'utilisation des faits-divers a pour objectif d'initier à la lecture de la presse et de savoir à la fois la compréhension écrite chez les apprenants.

TRAVAIL SUR LE FAITS-DIVERS

Comment traiter un faits-divers?

L'enseignant doit choisir le faits-divers convenant au niveau des apprenants. Les caractéristiques du faits-divers que nous pouvons utiliser sont entre autres:

1. Texte simple

- Le style est clair : des phrases courtes : sujet-verbe-complément
- L'utilisation de l'imparfait et du passé composé est préférée à celle de tout autre temps (notamment le passé simple).

2. Cinq étapes pour exploiter un faits-divers:

a. QUI ou QUOI?

Nous demandons l'identité complète des personnes en cause, à savoir, dans l'ordre : prénom, nom, âge, profession, adresse, éventuellement : liens de parenté entre les protagonistes et fonction dans la vie sociale ou associative. Nous pouvons demander aux apprenants s'ils savent de qui on parle dans l'événement.

b. QUAND?

Nous demandons quand s'est passé l'événement. On observe le jour et l'heure

c. OU?

Nous situons le plus précisément possible les lieux de l'événement et évaluons si les apprenants savent où s'est passé l'événement. Exemple, pour un accident : nous ne disons pas "sur le C.D.5", mais "sur la route de X à Y, au lieu dit Z.

d. COMMENT?

Nous exposons les circonstances de l'événement. Exemple : "La voiture roulait à contresens sur la voie express", ou bien : "Le voleur s'est introduit dans la maison après avoir forcé la porte du garage". Nous donnons si

possible des témoignages. C'est dans la réponse à cette question que se trouve l'intérêt du fait divers : aspect insolite ou dramatique.

e. POURQUOI?

Nous donnons les éléments susceptibles de mieux faire comprendre les raisons de l'événement: chaussée mouillée, brouillard, imprudence manifeste, court-circuit ou sécheresse (dans le cas d'un incendie) etc.

3. Nous achevons en ajoutant des précisions sur les conséquences du fait divers :

a. nature et gravité des blessures

b. étendue des dégâts et leur montant le cas échéant -les perturbations sur la circulation, les coupures de téléphone ou de courant etc.

c. Nous signalons les actes de solidarité, en citant si possible ceux qui y ont pris part (sauvetage, élan de solidarité après un incendie.)

4. Illustration de l'événement

Nous utilisons une photo du journal qui informe l'événement.

5. Révéléateur d'un fait de société.

Quand l'événement le permet, nous le prolongeons en en faisant, dans les jours qui suivent, une exploitation rédactionnelle exemples:

- un carrefour nouvellement aménagé connaît son quatrième accident mortel : que pourrions-nous améliorer ? Qu'en pensent l'équipement et l'utilisateur ?
- au lendemain d'une catastrophe ferroviaire, une enquête sur la sécurité dans les trains.

Voici un exemple de la fiche pédagogique qui travaille sur un faits-divers en classe de la compréhension écrite:

FICHE PEDAGOGIQUE

Objectif:

1. Comprendre les faits-divers, la relation entre titre et contenu
2. Exprimer son opinion
3. Imaginer des faits-divers

Durée prévue: 2 heures

Niveau du public ou pré-requis éventuels: Intermédiaire

Déroulements et consignes:

1. Observer le récit d'un fait-divers : relation entre titre et contenu dans « Sauvetage d'un bébé lancé du troisième étage d'un immeuble », répondre aux questions
2. Changer le titre du faits-divers
3. Écrire un fait divers en répondant aux 4 questions.
4. Demander les opinions des apprenants sur l'événement dans le fait-divers.
5. Rédiger un faits-divers que les apprenants trouve dans la vie quotidienne.

Evaluation: Question fermées

Support : Un faits-divers « Sauvetage d'un bébé lancé du troisième étage d'un immeuble »

Sauvetage d'un bébé lancé du troisième étage d'un immeuble

Jeudi 15 décembre 2005 (Reuters - 20:28) NEW YORK - Une New-Yorkaise a jeté du troisième étage d'un immeuble en feu son bébé d'un mois qui a été attrapé au vol et sauvé par un joueur amateur de baseball, rapportent des médias.

Des chaînes locales de télévision ont diffusé la vidéo d'une caméra de surveillance montrant ce sauvetage miraculeux, mercredi, dans le quartier du Bronx, à New York. On y voit un bébé, enveloppé dans une linge blanc, tomber de près de neuf mètres de haut dans les bras de Felix Vazquez, 39 ans, un employé des services du logement, qui se trouvait dans la foule attroupée au bas de l'immeuble. La mère de l'enfant, Tracinda Foxe, a été secourue peu après par les pompiers, rapporte le Daily News. Le bébé et sa mère ne souffrent pas de blessures sérieuses et sont sortis de l'hôpital.

Répondre aux questions:

1. Quand l'événement s'est-il passé ?
2. Où l'événement s'est passé ?
3. De qui parle-t-on dans le fait divers ?
4. De quoi parle-t-on dans le fait divers ?

REFERENCES

Cuq, Jean-Pierre et Isabelle Gruca. 2002. Cours de Didactique du Français Langue Etrangère et Seconde. Paris : Librairie Larousse.

Cyr, Pau et Claude Germain. 1998. *Les Stratégies d'apprentissage*. Paris : CLE International.

Robert, Jean-Pierre. 2002. *Dictionnaire Pratique de didactique du FLE*. Paris : OPHRYS.

<http://fr.wikipedia.org/wiki/Journal>. Accédé le 10 novembre 2008.

<http://silva8a.googlepages.com/14Insolites.doc>.
Accédé le 5 novembre 2008.

http://fr.wikipedia.org/wiki/Fait_divers. Accédé le 5 novembre 2008.